

Presentación

J. Fernando Galindo

Presentación

Cómo citar: Galindo, J. F. (2023). “Presentación”. *Revista Dialógica Intercultural*, 1, i-iii. DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.7892458>

Para el Centro Interdisciplinario PROEIB Andes (CI PROEIB Andes), de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Mayor de San Simón, es grato presentar este primer número de la Revista Digital Dialógica Intercultural que inicia una nueva etapa en el proceso de difusión de la producción intelectual de nuestro centro, tomando ventaja de los recursos digitales ahora disponibles para este tipo de iniciativas, y así contribuir a la visibilización de la producción científica y académica de nuestra institución. Más concretamente a través del sistema o plataforma PKP, Proyecto de Conocimiento Público (Public Knowledge Project), un software libre para la publicación de revistas académicas que contribuye a mejorar la calidad y el alcance de las mismas.

El antecedente de esta iniciativa se vincula con la Maestría en Sociolingüística (2014-2019), en cuyo marco se realizó la publicación de dos números impresos de la revista Dialógica (2017, 2021), gracias al apoyo de la Cooperación Belga ARES (l’Académie de Recherche et d’Enseignement Supérieur) que no solo brindó los fondos para el desarrollo de tres versiones de esta maestría, sino también para la difusión de la producción académica de la misma. Nuestra intención inicial era dar continuidad en un formato digital a la revista impresa Dialógica. Sin embargo, en el proceso, nos percatamos de la existencia de otra con este mismo nombre en el hermano país de Venezuela. Por esta razón, luego de varias deliberaciones al interior del equipo del CI PROEIB Andes decidimos renombrar esta iniciativa de publicación como **Dialógica Intercultural**, poniendo énfasis en una dimensión central del trabajo de nuestro centro.

Fiel a la vocación con la que se inició el PROEIB Andes, nuestra revista tiene como ejes temáticos centrales la interculturalidad, las lenguas indígenas y la educación de pueblos indígenas en América Latina. Sin embargo, está abierta a contribuciones desde distintas miradas disciplinarias, e interdisciplinarias para expandir este horizonte temático, siempre en perspectiva de contribuir a los proyectos históricos, políticos, culturales y educativos de base indígena. Abrigamos la esperanza y la certeza de que esta iniciativa editorial se constituya en un foro académico, abierto y democrático para críticamente dialogar, reflexionar, debatir y plantear propuestas sobre problemáticas que afectan a estas poblaciones, que hoy por hoy se mueven en escenarios “glonlocales” (globales, nacionales y locales), más allá de sus territorios ancestrales.

Este primer número contiene tres tipos de materiales: artículos de investigación, una entrevista y reseñas-presentaciones de libros. La **sección de artículos** se inicia con un trabajo de J. Fernando Galindo que, basado en una revisión inicial de literatura, realiza un inventario de distintas escalas de evaluación del riesgo, vitalidad y programas de

revitalización lingüística propuestas en distintos momentos y contextos, construyendo una tipología e identificando las funciones de las mismas. El artículo concluye planteando la importancia de valorar la pertinencia de estos instrumentos para la lengua específica cuyo riesgo-vitalidad se pretende identificar y haciendo un llamado a la apropiación crítica de estos instrumentos para la evaluación y promoción de procesos de revitalización lingüística en Bolivia y la región.

El artículo de Pedro Plaza analiza la incidencia de los préstamos lingüísticos del castellano en el quechua escrito de Tarabuco (Chuquisaca, Bolivia). Basado en un inventario léxico y morfológico plantea el argumento de que el quechua de esta zona es una variedad más conservada y sin influencia del aymara. Si bien, el colonialismo lingüístico ha influenciado el caudal léxico, los préstamos lingüísticos han sido “quechuizados” compensando el primero. Plaza concluye que el problema de los préstamos no está en las estructuras lingüísticas, sino en la ausencia de educación quechua, la migración y la ruptura de la transmisión intergeneracional.

Los siguientes dos artículos focalizan la atención en las respuestas al COVID-19 en la educación superior y en las comunidades indígenas. En el tercer artículo Vicente Limachi explora las experiencias cognitivas de los estudiantes de la Carrera de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas, de la Universidad Mayor de San Simón. El estudio identifica la elasticidad espacio-temporal de los aprendizajes, la necesidad de autonomía en el aprendizaje, y las estrategias de aprendizaje desarrolladas por los estudiantes en los entornos digitales. Concluye que, aunque se retorne a la presencialidad, la educación superior tiene el doble desafío de: primero, adaptarse críticamente a los cambios técnicos y tecnológicos y los cambios pedagógicos y didácticos que el uso de dispositivos electrónicos conlleva y segundo, que los docentes tomen conciencia de lo que aprenden sus estudiantes, cómo aprenden y las condiciones en las que aprenden.

La sección de artículos cierra con el trabajo de Rickard Lalander y Peter Ubidia que críticamente analizan el uso de prácticas ancestrales en tiempo del COVID-19 en tres comunidades de la región de Otavalo, Ecuador. El argumento central del artículo es que “en las periferias de la modernidad existen prácticas y conocimientos muy valiosos para comprender el mundo y para el manejo de situaciones críticas”. Asimismo, se plantea que el impacto de esta pandemia en las comunidades estudiadas fue mínimo, ya que durante esta situación extraordinaria estas reactivaron sus “prácticas de tratamientos medicinales ancestrales”. Finalmente se plantea, que, desde el inicio de la pandemia, las comunidades desobedecieron las restricciones y políticas estatales y que inclusive varios voceros de las mismas no creían en la pandemia ni las vacunas.

La **sección de entrevistas** incluye la del etnomusicólogo polaco Piotr Nawrot, estudioso de la música barroca misional, realizada por Giovanni Silva. El diálogo centra atención en los siguientes ejes temáticos: primero, las circunstancias vitales que condujeron a Nawrot a desarrollar su trabajo, segundo, la articulación de su vocación musical, religiosa y académica y tercero un inventario inicial de sus aportes y las actividades de difusión de

este género musical. Esta entrevista es parte de la nueva línea de investigación “Sonoridades, Interculturalidad y educación superior” que inicia el investigador Silva en el CI PROEIB Andes.

La revista cierra con dos **reseñas de libros** presentadas originalmente como comentarios. El primero es el del libro “Tejiendo Pistas” (2021) del sacerdote jesuita, lingüista y antropólogo Xavier Albó, fallecido recientemente el 20 de enero del 2023. El libro compila más de una década de reflexiones del autor sobre temas vinculados a pueblos indígenas, originalmente publicadas en distintos diarios de Bolivia. En cierto modo, este comentario es un pequeño homenaje del comentarista (J. Fernando Galindo) a quien fuera su mentor. La segunda reseña es del libro “Don Gabrielito: historia de vida de un trabajador relocalizado de Catavi” (2019) de Elizabeth Vargas. El libro describe la vida cotidiana de un trabajador minero de Bolivia y fue escrito y publicado como la expresión del cariño y respeto de la autora de construir un relato que pone en el ojo público la memoria de la vida de su padre.

Agradecemos a los autores por sus contribuciones para concretar este primer número de la Revista Digital Dialógica Intercultural. Asimismo, expresamos nuestros agradecimientos a la Dirección Científica y Tecnológica (DICYT) de la Universidad Mayor de San Simón por haber respondido positivamente a nuestro pedido de crear un dominio único para hospedar las publicaciones de la UMSS (<https://revistas.umss.edu.bo/>) en la cual se hospeda nuestra revista. Finalmente agradecemos a todos los involucrados en la edición de este primer número: Pedro Plaza, Martín Colque, Giovanni Silva, Marcelo Siles y Jhonatan Aguanta, quienes, desde hace varios meses atrás, de manera paciente y artesanal, fueron construyendo la revista retazo a retazo en la plataforma PKP como parte de un proceso de aprendizaje colectivo.

J. Fernando Galindo
Editor